



**JAPAN BANK FOR
INTERNATIONAL COOPERATION**

O seu ponto de contacto

Japan Bank for International Cooperation
Divisão de Planeamento e Coordenação, Grupo de
Energia e Recursos Naturais
e-mail: B0190@jbic.go.jp
Telefone: +81-3-5218-3061

Dezembro 2020





Apoio aos seus desafios em África

O *Japan Bank for International Cooperation* (JBIC) é uma instituição financeira baseada em políticas do Governo Japonês cuja missão se prende com o desenvolvimento sustentável do Japão, bem como da economia e sociedade internacionais. O incentivo às actividades empresariais e a promoção dos negócios de empresas japonesas em África é uma das nossas mais recentes áreas de foco.

1 Perfil do JBIC

Perfil Corporativo

Nome	Japan Bank for International Cooperation-JBIC
Governador	Tadashi MAEDA
Capital*	100% detido pelo Governo Japonês: JPY** 1.883 biliões
Montante de Compromissos Financeiros*	JPY 1.678 biliões (aprox. USD*** 15.4 mil milhões)
Montante em Dívida****	JPY 15.657 biliões (approx. USD 143.8 mil milhões)
Número de funcionários****	636
Escritórios de representação no estrangeiro	17 escritórios (escritórios de representação responsáveis por África: Londres, Paris e Dubai)

Financiamento com base em políticas governamentais

O JBIC disponibiliza financiamentos com base em políticas governamentais tendo como missão contribuir para o desenvolvimento sustentável do Japão, bem como da economia e sociedade internacionais como um todo.

Envolvimento do Governo Japonês na TICAD7

- Estabelecimento/fortalecimento da estrutura para a expansão do investimento privado
- Garantia da sustentabilidade da dívida
- Investimento em infraestrutura de alta qualidade para fortalecer a conectividade
- Diversificação de indústrias
- Desenvolvimento de recursos humanos na indústria, expansão da assistência de saúde universal

*Ano Fiscal Japonês de 2019 **Iene japonês ***USD(Dólar americano) na taxa TTM em 31 de março de 2020 ****por referência a Março de 2020

2 Missão e Operações do JBIC

Contribuir para o desenvolvimento sustentável do Japão, bem como da economia e sociedade internacionais



3 Plano de Actividades do JBIC a Médio Prazo (Ano Fiscal Japonês 2018-2020)

Áreas de foco principais (Sector Empresarial)

1 Áreas de crescimento, novos domínios

- 1 Desenvolvimento de acções estratégicas a fim de promover a inovação
- 2 Apoio a empresas japonesas na expansão para novos mercados (incluindo África)
- 3 Promoção de projectos energéticos e de recursos naturais em resposta a novos paradigmas de mercado

2 Desenvolvimento de infraestruturas no exterior

3 Preservação do meio ambiente global

4 Fusões e Aquisições

5 Implementação, de forma consistente, de financiamentos e operações de reestruturação baseadas em políticas governamentais

O JBIC estabeleceu África como um novo mercado a explorar nas áreas de foco principais do seu Plano de Actividades a Médio Prazo (JFY2018-2020). O JBIC visa apoiar de forma activa actividades comerciais de empresas japonesas em África.

Criação de oportunidades de negócio para empresas japonesas pelo apoio à identificação e estruturação de projectos concretos

O JBIC prestará apoio a empresas japonesas na expansão para regiões onde se prevê um reforço do fortalecimento dos laços com o Japão – como é o caso de África, a região do Mekong e sul da Ásia – através da optimização da capacidade de tomada de risco dessas empresas e da colaboração com organizações internacionais e instituições financeiras públicas de todo o mundo.

Intensificação de esforços com vista a viabilizar negócios em África rumo ao TICAD7

O JBIC irá apoiar a criação de projectos através da elaboração de estratégias que visam encorajar empresas japonesas a identificarem oportunidades de negócio em África.



O Papel da JBIC na TICAD

Política de contribuição da JBIC para a TICAD7

A JBIC aproveitou a oportunidade apresentada pela TICAD7 para renovar a Linha de Crédito para o Investimento e Promoção do Comércio na África (FAITH) da JBIC, estabelecendo a FAITH 3. Com base na FAITH 3, a JBIC prevê um total de USD 4,5 biliões em apoio à África nos três anos de 2019 a 2021.

FAITH3

1. Apoio à expansão de investimentos no campo social e ambiental

JBIC Três Pilares para África

- No âmbito da sua “Post-COVID-19 Growth Facility –Linha de Crédito para Crescimento Pós-COVID-19”, o JBIC visa prestar apoio ao desenvolvimento de infraestruturas que contribuam para a preservação do meio ambiente mundial, como sejam as fontes de energia limpa, incluindo a energia eólica e geotérmica, energia eléctrica fora da rede convencional, abastecimento de água, prevenção da poluição das águas, tratamento de resíduos, etc.
- O JBIC visa prestar apoio aos negócios de empresas japonesas que conduzam à criação de infraestruturas sociais sustentáveis em África, como sejam os cuidados de saúde, as comunicações, a promoção de redes de abastecimento, etc.

2. Reforço da cooperação com Instituições financeiras multilaterais e bilaterais

- Através da cooperação com organizações multilaterais e instituições financeiras bilaterais, o JBIC visa reforçar a sua rede de suporte em África.
- O JBIC visa expandir as suas relações de cooperação a outras instituições para além das relações já existentes com o BAfD, BEI, Cassa Depositit e Prestiti S.p.A. (CDP), Banco de Crédito à Exportação da Turquia e Banco de Exportação e Importação da Índia.

3. Reforço do apoio às exportações e investimentos das empresas japonesas

- Pela cooperação com o Banco de Comércio e Desenvolvimento da África Austral e Oriental (TDB) e com o Banco Africano de Exportação e Importação (Afrexim), o JBIC visa criar uma rede de suporte e apoio às exportações que cubra todo o continente Africano, desta forma potenciando uma resposta adequada às necessidades de exportação das empresas japonesas.
- O JBIC visa prestar apoio aos negócios de empresas japonesas no campo do desenvolvimento de recursos naturais e projectos de infraestruturas que requeiram tomada de risco, um montante superior de investimento e prazos de empréstimo mais alargados.



Apoio ao futuro do Japão e de África

O Japão apoia os negócios de empresas japonesas, bem como o desenvolvimento económico de África.

Empréstimo para Investimento no Exterior

Morocco

Projeto de Geração de Energia Eólica Onshore de Taza no Marrocos (Dezembro, 2019)

1. Descrição do Projecto

• Escopo do Empréstimo: Este projeto envolve a construção/operação/construção no estilo transferência e operação de uma central de geração de energia eólica onshore (capacidade de geração total de 87,21 [3,23 MW × 27 unidades]) na periferia da cidade de Taza, Marrocos, e para a venda de toda a energia produzida ao Escritório Nacional de Eletricidade e Água Potável durante 20 anos após o início das operações comerciais com base em um contrato de venda.

• Patrocinadores: Mitsui & Co., EDF Renouvelables (França)

• Data de assinatura do contrato de empréstimo: 20 de Dezembro de 2019

• Montante total de Co-financiamento: EUR 113 milhões

• Montante financiado pelo JBIC: EUR 44 milhões



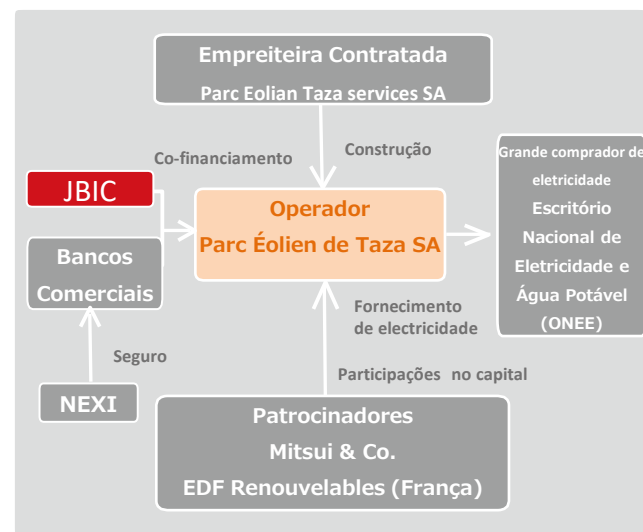
2. Elementos-Chave

• Apoio ao desenvolvimento de negócios no exterior de empresas japonesas.

• Cumprimento da estratégia de exportação de infraestrutura determinada pelo governo do Japão (determinada na conferência de estratégia da associação de gestão de infraestrutura de maio de 2013, revisada pela última vez em junho de 2019), bem como da política relativa à exportação de exportação de infraestrutura de baixo carbono, incluindo energia renovável.

• Apoio ao investimento privado na África.

• Cumprimento da política de energia elétrica do Marrocos



Empréstimo para Investimento no Exterior (Recursos Naturais)

Moçambique

Projeto de GNL de Moçambique (Bloco da Área 1 de Rovuma Offshore) (Julho, 2020)

1. Descrição do Projecto

• Escopo do Empréstimo: Este projeto envolve o desenvolvimento do campo de gás Golfinho/Atum no extremo norte de Moçambique; transporte de gás de alimentação através de gasoduto submarine até a central de liquefação onshore a ser construída; e produção e comercialização de GNL (capacidade de produção anual de 13,12 milhões de toneladas).

• Patrocinadores: Um total de oito, incluindo Mitsui & Co., Ltd., JOGMEC, Total S.A. da França, e ENH de Moçambique

• Data de assinatura do contrato de empréstimo: 15 de Julho de 2020

• Montante total de Co-financiamento: USD 14,400 milhões

• Montante financiado pelo JBIC: USD 3,000 milhões

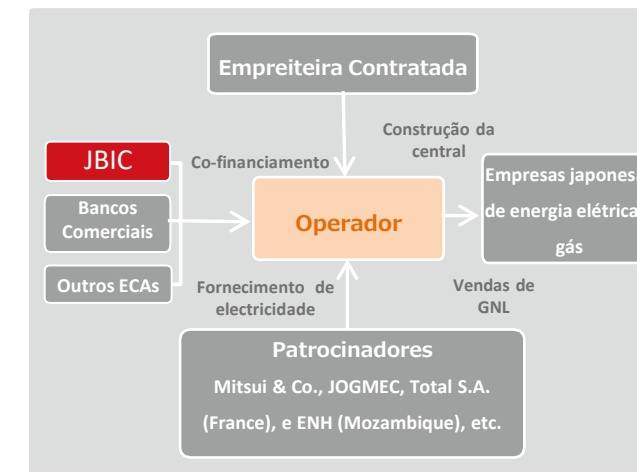
2. Elementos-Chave

• Garantia da estabilidade dos recursos energéticos para o Japão (as empresas japonesas de energia elétrica e gás fecharam contratos de compra de longo prazo para aproximadamente 30% do GNL produzido por este projeto).

• Contribuição para a otimização do fornecimento para compradores japoneses por meio de acordos de vendas flexíveis (relaxamento das cláusulas de destino, estrutura de aquisição conjunta).

• O maior investimento direto do exterior em um projeto individual na África. O maior valor de financiamento da JBIC na África.

• Contribuição para finanças públicas no país anfitrião.



Empréstimo para Exportação

Angola

Projecto Integrado de Desenvolvimento da Baía do Namibe (Janeiro, 2019)

1. Descrição do Projecto

• Âmbito do Empréstimo:

- 1) Expansão do Porto do Namibe e
- 2) Reabilitação do Terminal Mineiro de Sacomar

• Exportador: Toyota Tsusho e Toa Corporation

• Data de assinatura do contrato de empréstimo:

11 de Janeiro de 2019 – Acordo Geral

28 de Março de 2019 – Contrato de Empréstimo (CE) para cada projecto

• Montante total de Co-financiamento:

CE 1) – aproximadamente JPY 24.1 mil milhões e USD 211 milhões

CE 2) – aproximadamente JPY 3.9 mil milhões e USD 51 milhões

• Montante financiado pelo JBIC:

CE 1) – aproximadamente JPY 14.4 mil milhões e USD 126 milhões

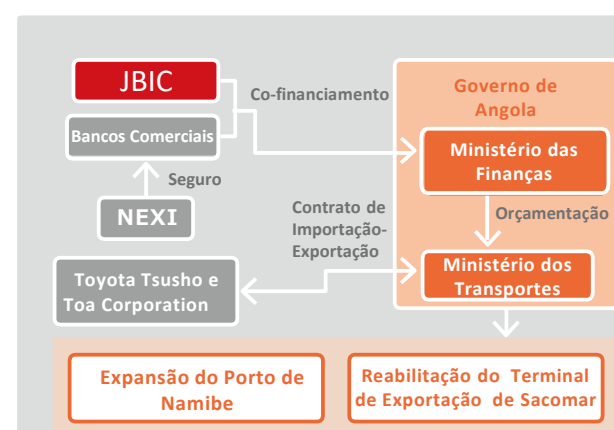
CE 2) – aproximadamente JPY 2.3 mil milhões e USD 30 milhões

2. Elementos-Chave

• Parte considerável do empréstimo financiado por instituições financeiras japonesas no contexto da política do Governo Angolano de redução da sua dependência relativamente a financiamentos por parte de entidades chinesas.

• A celebração do Contrato de Construção foi viabilizada por meio de um pacote de financiamento (no qual, para além da expansão do porto do Namibe, foi incluída a reabilitação do Terminal de Sacomar, o que permite a Angola o acesso a moeda estrangeira) e da apresentação conjunta ao Governo de uma proposta por parte do JBIC e Toyota Tsusho.

• A expansão do porto do Namibe contribuirá para a revitalização económica da região sul de Angola e para a redução da sua dependência face à utilização de portos da vizinha Namíbia. A Reabilitação do Terminal de Exportação de Sacomar permite à Angola exportar maiores quantidades de minério de ferro e ter acesso a moeda estrangeira, bem como diversificar a sua economia.



Empréstimo para Exportação

Linhas de crédito para exportação ao Banco de Comércio e Desenvolvimento da África Austral e Oriental (TDB) e ao Banco Afrexim (Afrexim) (Maio, 2019)

1. Descrição do Projecto

• As linhas de crédito em causa serão utilizadas, através do TDB e Afrexim, em projectos a desenvolver nos estados membros dessas mesmas instituições, com vista a financiar a importação de maquinaria e equipamentos de empresas japonesas e as suas filiais no exterior.

• Data de assinatura do contrato de empréstimo:

24 de Maio de 2019 – Acordo Geral (TDB)

(data final de submissão do contrato: 25 de Março de 2022)

31 de Maio de 2019 – Acordo Geral (Afrexim)

(data final de submissão do contrato: 25 de Março de 2021)

• Montante total de Co-financiamento: USD 350 milhões (TDB), USD 300 milhões (Afrexim)

• Montante financiado pelo JBIC: USD 210 milhões (TDB), USD 180 milhões (Afrexim)



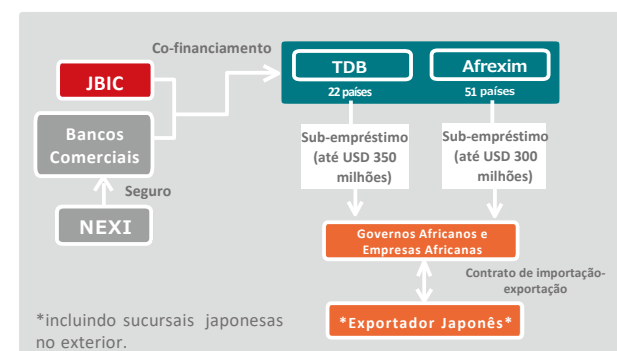
2. Elementos-Chave

• A assinatura pelo JBIC destas Linhas de Crédito tem como objectivo apoiar a expansão das actividades comerciais de empresas japonesas em África, através da colaboração com ministérios e outras organizações relevantes, com experiência no contexto africano, com vista a que as mesmas possam partilhar conhecimento, redes, e recursos com empresas privadas japonesas, com o fito de apoiar o desenvolvimento de projectos em África.

• Estas Linhas de Crédito contribuem para a diversificação da indústria dos países Africanos, os quais tendem a adquirir moeda estrangeira através da exportação de recursos naturais. O JBIC presta apoio, de modo geral e de forma activa, a empresas japonesas que se encontrem a operar em África potenciando a sua capacidade de tomada de risco e a obtenção de empréstimos do TDB e Afrexim.

• Apoio não só às exportações a partir do Japão mas também às exportações por parte de filiais no exterior.

• Nos casos em que o país receptor de um projeto é um estado membro pertencente a ambas as instituições financeiras, as condições financeiras poderão mostrar-se mais competitivas.



*incluindo sucursais japonesas no exterior.



Expansão do número de Operações em África

O JBIC tem vindo, ano após ano, a aumentar o número de transações em África. O JBIC, como instituição financeira governamental japonesa, visa disponibilizar apoio financeiro sustentável e a longo prazo com vista ao desenvolvimento económico do continente Africano e por forma a expandir a quota de mercado de empresas japonesas em África.

Principais Resultados do Financiamento da JBIC para a África após a TICAD4

Data de assinatura	País	Nome do Projecto	Montante
9 Julho 2008	7 África do Sul	Empréstimo e Garantia à Eskom Holdings Limited (ESKOM) (projectos de transporte de energia eléctrica)	■ Infraestrutura ■ Financiamentos não vinculados (United Loans) ■ Garantias Empréstimo/ Garantia JPY 7.500 mil milhões
15 Agosto 2008	6 Madagáscar	Project Finance e Garantia de Cobertura do Risco Político no âmbito do Projecto de Extração Mineira de Niquel de Ambatovy	■ Energia & Recursos Naturais ■ Empréstimos para Investimento no Exterior Empréstimo USD 400 milhões
25 Setembro 2008	1 Egipto	Empréstimo à Egyptian Offshore Drilling Company S.A.E. (EODC) (Desenvolvimento de Gás Natural)	■ Marítimo & Aeroespacial ■ Empréstimos para Investimento no Exterior Empréstimo USD 270 milhões
26 Março 2009	7 África do Sul	Empréstimo e Garantia à Transnet (Expansão de Porto)	■ Infraestrutura ■ Indústria Transformadora & Serviços ■ Financiamentos não vinculados (United Loans) ■ Garantias Empréstimo/Garantia JPY 35.000 mil milhões
5 Outubro 2009		Empréstimo ao Standard Bank (Apoio ao Financiamento do Comércio – Trade Finance)	■ Indústria Transformadora & Serviços ■ Financiamentos não vinculados (United Loans) Empréstimo USD 150 milhões
25 Fevereiro 2010	–	Participações no Capital da The Currency Exchange Fund N.V.	■ Outros ■ Participações no Capital Participações no capital USD 50 milhões
9 Agosto 2010	1 Egipto	Crédito ao Comprador no âmbito do Projecto da Refinaria ERC (estrutura de Project Finance)	■ Maquinaria & Equipamento ■ Empréstimos para Exportação ■ Project Finance Empréstimo USD 540 milhões
2 Setembro 2010		Crédito ao Comprador à Autoridade Nacional de Túneis (NAT) (Construção de Metro)	■ Infraestrutura ■ Ambiente ■ Empréstimos para Exportação Empréstimo JPY 7.900 mil milhões
24 Novembro 2010	8 Angola	Crédito ao Comprador ao Governo (Reabilitação de Fábrica Têxtil)	■ Maquinaria & Equipamento ■ Empréstimos para Exportação Empréstimo JPY 11.590 mil milhões
30 Junho 2011	5 Moçambique	Empréstimo para Investimento no Exterior no âmbito de Projecto de Produção e Fabrico de Lascas Secas de Madeira	■ Energia & Recursos Naturais ■ Marítimo & Aeroespacial ■ Empréstimos para Investimento no Exterior ■ Project Finance Empréstimo USD 4,8 milhões
30 Março 2012	A –	Linha de Crédito para Exportação ao Banco Africano de Exportação e Importação (Afrexim)	■ Maquinaria & Equipamento ■ Empréstimos para Exportação Empréstimo USD 60 milhões
20 Junho 2012	10 Marrocos	Crédito ao Comprador no âmbito do Projecto de Produção de Energia Eléctrica de Jorf Lasfar (estrutura de Project Finance)	■ Infraestrutura ■ Empréstimos para Exportação ■ Project Finance Empréstimo USD 216 milhões
24 Agosto 2012	8 Angola	Crédito ao Comprador ao Governo (dois contratos) (Reabilitação de Fábrica Têxtil)	■ Maquinaria & Equipamento ■ Empréstimos para Exportação Empréstimo equivalente a JPY 18.500 mil milhões /Empréstimo equivalente a JPY 18.100 mil milhões
27 Março 2013	C –	Linha de Crédito para Exportação ao Banco de Desenvolvimento da África Austral (DBSA)	■ Maquinaria & Equipamento ■ Empréstimos para Exportação Empréstimo USD 60 milhões
2 Junho 2013		Linha de Crédito ao DBSA (Apoio a Projectos de Energia Renovável em Países da África Austral)	■ Ambiente ■ Financiamentos não vinculados (United Loans) ■ Garantias Empréstimo/Garantia USD 49 milhões
27 Setembro 2013	9 Gana	Empréstimo para Investimento no Exterior no âmbito do Projecto de Operação do FPSO Deepwater (estrutura de Project Finance)	■ Energia & Recursos Naturais ■ Marítimo & Aeroespacial ■ Empréstimos para Investimento no Exterior ■ Project Finance Empréstimo USD 508,2 milhões
8 Outubro 2013	10 Marrocos	Linha de Crédito ao Banco Marroquino de Comércio Externo (BMCE)	■ Maquinaria & Equipamento ■ Empréstimos para Exportação Empréstimo USD 60 milhões
18 Setembro 2014		Project Finance no âmbito de Projecto de Produção de Energia eléctrica a partir do Carvão	■ Infraestrutura ■ Empréstimos para Investimento no Exterior ■ Project Finance Empréstimo USD 718 milhões /EUR* 147 milhões *euro
26 Março 2015		Crédito ao Comprador no âmbito de um Projecto de uma Estação de Dessalinização de Água do Mar em Agadir	■ Infraestrutura ■ Empréstimos para Investimento no Exterior ■ Project Finance Empréstimo EUR 11,5 milhões
27 Março 2015	7 África do Sul	Linha de Crédito ao Standard Bank (Apoio a Projectos de Energia Renovável em Países da África Subsariana)	■ Ambiente ■ Financiamentos não vinculados (United Loans) Empréstimo/ Garantia USD 237,5 milhões
	3 Tanzânia	Crédito ao Comprador ao Governo (Projecto de Produção de Electricidade a partir do Gás) em Dar es Salaam)	■ Infraestrutura ■ Empréstimos para Exportação Empréstimo USD 175 milhões
11 Setembro 2015	2 Uganda	Crédito ao Comprador ao Governo (Projecto de Construção/ Manutenção de Estradas)	■ Maquinaria & Equipamento ■ Empréstimos para Exportação Empréstimo USD 7,564 milhões
30 Março 2016	8 Angola	Linha de Crédito para Exportação ao Banco de Desenvolvimento de Angola) (Apoio à Exportação de Equipamento para Infraestruturas de Comunicações de Alta Qualidade)	■ Infraestrutura ■ Empréstimos para Exportação Empréstimo USD 65 milhões
27 Agosto 2016	B –	Linha de Crédito para Exportação ao Banco de Comércio e Desenvolvimento da África Astral e Oriental (TDB)	■ Maquinaria & Equipamento ■ Empréstimos para Exportação Empréstimo USD 40 milhões
27 Novembro 2017	4 Moçambique, 5 Malawi	Project Finance no âmbito do Projecto do Corredor Logístico de Nacala	■ Energia & Recursos Naturais ■ Infraestrutura ■ Empréstimos para Investimento no Exterior ■ Project Finance Empréstimo USD 1.030 milhões
11 Dezembro 2017	1 Egipto	Project Finance no âmbito de Projecto de Produção de Energia Eólica Onshore (em terra)	■ Infraestrutura ■ Ambiente ■ Empréstimos para Investimento no Exterior ■ Project Finance Empréstimo USD 191 milhões
11 Janeiro 2019	8 Angola	Linha de Crédito para Exportação ao Governo (Apoio à Exportação de Equipamento e Serviços relativos ao Sector Portuário)	■ Maquinaria & Equipamento ■ Empréstimos para Exportação Empréstimo JPY 34.600 mil milhões
24 Maio 2019	B –	Linha de Crédito para Exportação ao TDB	■ Maquinaria & Equipamento ■ Empréstimos para Exportação Empréstimo USD 210 milhões
31 Maio 2019	A –	Linha de Crédito para Exportação ao Afrexim	■ Maquinaria & Equipamento ■ Empréstimos para Exportação Empréstimo USD 180 milhões
20 Dezembro 2019	10 Marrocos	Project Finance no âmbito de Projeto de Geração de Energia Eólica Onshore de Taza	■ Infraestrutura ■ Ambiente ■ Empréstimos para Investimento no Exterior ■ Project Finance Empréstimo EUR 44 milhões
7 Maio 2020	7 África do Sul	Empréstimo Denominado em Rand Sul-Africano para Negócios de Fabricação e Venda de Pneus Automotivos por empresa japonesa	■ Indústria Transformadora & Serviços ■ Overseas Investment Loans Empréstimo ZAR 400 milhões
15 Julho 2020	5 Moçambique	Project Finance no âmbito de Projeto de GNL de Moçambique (Bloco da Área 1 de Rovuma Offshore	■ Energia & Recursos Naturais ■ Empréstimos para Investimento no Exterior ■ Project Finance Empréstimo USD 3 bilhões



A

30 Março 2012

31 Maio 2019

Linha de Crédito para Exportação ao Afrexim

Empréstimo USD 60 milhões

Empréstimo USD 180 milhões

B

27 Agosto 2016

24 Maio 2019

Linha de Crédito para Exportação ao TDB

Empréstimo USD 40 milhões

Empréstimo USD 210 milhões

C

27 Março 2013

2 Junho 2013

Linha de Crédito para Exportação ao DBSA

Linha de Crédito ao DBSA (Apoio a Projectos de Energia Renovável em Países da África Austral)

Empréstimo USD 60 milhões

Empréstimo/ Garantia USD 49 milhões

Saldo em Dívida em África (por referência a Março de 2020)

País	Montante em dívida (USD Milhões)	Número de Projectos
1 Marrocos	896	3
2 Madagáscar	772	2
3 Egipto	707	3
4 Moçambique	649	2
5 Angola	498	6
6 Gana	378	1
7 Malawi	311	2
8 Tanzânia	168	1
9 Uganda	68	1
10 África do Sul	47	5
11 Argélia	8	2
12 Seychelles	3	1
13 Quênia	0.09	1
Total em África	4,517	30
Total do JBIC	124,386	1,429

Lista de Memorandos de Entendimento (MoU) Assinados Recentemente

14 Maio 2009	MoU com o Banco Africano de Desenvolvimento para reforço da cooperação entre as entidades
28 Maio 2010	MoU com o Afrexim para cooperação entre as entidades
30 Maio 2010	MoU relativo a parceria estratégica com o Egipto
8 Março 2011	MoU relativo a parceria estratégica com Marrocos
30 Setembro 2014	MoU com o Governo da República de Moçambique
26 Agosto 2016	MoU com o Banco Attijariwafa
27 Agosto 2016	MoU com o Grupo do Banco Islâmico de Desenvolvimento
27 Agosto 2019	MoU sobre Cooperação Empresarial com o Banco de Desenvolvimento da África Austral
30 Agosto 2019	MoU sobre Cooperação Empresarial com o Banco Oeste Africano de Desenvolvimento
21 Outubro 2019	MoU com o BERD para Fortalecimento de Cooperação
5 Junho 2020	MoU com o IFC para Fortalecimento de Cooperação